

Item 7 of the Provisional Agenda

**Implementation of resolutions and activities relating to the
Working Group on Evaluation and Implementation**

**Creation of a New Division Enclosing
Countries North Africa and the Countries of the Sahel**

Submitted By Task Team for Africa*

*Prepared by Brahim Atoui, Coordinator, Task Team for Africa

**CREATION D'UNE NOUVELLE DIVISION ENGLOBANT
LES PAYS D'AFRIQUE DU NORD ET LES PAYS DU SAHEL**

Point de l'ordre du jour n°7 :

Implementation of resolutions and activities relating to the Working Group on Evaluation and Implementation.

(Mise en œuvre des résolutions et activités relevant du Groupe de travail sur l'évaluation et l'exécution.)

Conformément, respectivement à la décision n° **28/105** du rapport de l'Équipe spéciale pour l'Afrique du Groupe d'experts de la 28 Session du GENUNG *'qui a reconnu que la complexité de la situation de l'Afrique signifie qu'un effort concerté devra être fait pour atteindre les objectifs du Groupe d'experts et qui a exhorté l'Équipe spéciale pour l'Afrique à poursuivre les efforts qu'elle déploie pour faire reconnaître l'importance des noms géographiques et invite les pays d'Afrique à soutenir le programme de travail de l'Équipe spéciale décrit dans le rapport'* et conformément à la décision n° **28/106** portant mise en œuvre des résolutions et activités relevant du Groupe de travail sur l'évaluation et l'exécution *'qui a pris connaissance de la proposition tendant à créer une division du Nord de l'Afrique et a engagé les parties à se consulter avant la création éventuelle, de cette division à sa vingt-neuvième session'*, la Task Team for Africa et en application de ces décisions a entamé plusieurs actions concourant à la concrétisation de celles-ci, notamment :

- 1) Une action d'explication auprès de certains Experts de la Division arabe qui ont émis certaines légitimes appréhensions, relatives à la création de cette nouvelle Division car ils estimaient que la création de celle-ci pourrait aboutir à ce que les pays arabes d'Afrique du Nord s'impliquent moins dans la Division arabe et par conséquent cela se répercutera négativement sur leurs travaux et le dynamisme de leur Division.

Il est à noter que conformément aux règlements du GENUNG, chaque pays pourrait faire partie de plusieurs Divisions s'il le désire.

- 2) L'organisation d'un Colloque international sur la toponymie dans le monde arabe et des pays du Sahel les 1, 2 et février 2016 à Constantine/Algérie. Cette rencontre organisée par la Task team for Africa, à l'occasion de *'Constantine Capitale de la Culture arabe'*, avec le partenariat de l'Unité de recherche sur les systèmes de dénomination en Algérie (RASYD) sous tutelle du Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle (CRASC) et en collaboration avec le Centre National de recherches préhistoriques, anthropologiques et historiques, a regroupé **pour la première fois**, des Experts en toponymie, issus des pays arabes et des pays africains.(Pays du Sahel)

Pays participants :

Pays africains: Mali, Burkina Faso, Tchad, Niger et Sénégal/Mozambique/ (Codesria)

Pays arabes : Arabie Saoudite, Egypte, Jordanie, Emirats arabes unies

Autres pays : Australie , Corée, Pologne

Nombre de participants : plus de 100

Nombre de Communications : 45.

Parmi les objectifs de ce Colloque nous pouvons citer

1. Jeter les premiers éléments d'une expertise régionale et transnationale en matière d'élaboration d'une politique de normalisation des noms de lieux dans le monde arabe et dans les pays du Sahel partageant de grands espaces avec les pays d'Afrique du Nord » (Extrait de l'argumentaire)

Les pays africains participants à cette rencontre, dans une lettre envoyée aux organisateurs de cette manifestation ci après, **ont fortement** recommandé la mise en place de la Division nord Africaine et des pays du Sahel :

« Les Représentants des pays du Sahel
au Colloque International sur
l'Onomastique dans le monde arabe et
les pays du Sahel

A

Monsieur Ibrahim ATOUI
Commissaire du Colloque / Directeur
de l'Unité de Recherche sur les
systèmes de dénomination en Algérie
(CRASC) et Président du Groupe "Task
Team for Africa" du GENUNG

Monsieur ATOUI,

C'est avec une grande satisfaction que nous avons pris part au Colloque International sur l'Onomastique dans le monde arabe et les pays du Sahel, tenue les 1, 2 et 3 février 2016 à Constantine.

Par la présente, nous tenons à vous remercier très sincèrement pour nous avoir invités à ce grand rendez-vous scientifique de l'onomastique.

Nous vous sommes très reconnaissants pour tous les efforts que vous avez personnellement fournis, lesquels nous ont permis de passer un séjour agréable et inoubliable sur le territoire algérien et notamment, dans la Capitale de la Culture Arabe.

Nous vous rassurons par ailleurs que notre participation a été très enrichissante. Nous avons beaucoup appris et fondons l'espoir que cette rencontre soit le point de départ d'un partenariat durable entre le Maghreb et le Sahel dans le domaine l'onomastique et de la normalisation des toponymes. C'est notre souhait le plus ardent.

C'est pourquoi nous nous engageons à œuvrer auprès de nos autorités respectives pour la création de cette division, pour laquelle vous vous êtes tant battu.'

Cordialement

Signé :

Adamou HASSIMI, Représentant du Niger

Job ANDIGUE, Représentant du Tchad
Mahamadi Saloum TOURE, Représentant du Mali
Oumar Issa SANON, Représentant du Burkina Faso »

A la lumière des travaux du Colloque de Constantine et des échanges fructueux tant du point de vue scientifique qu'organisationnel, il a été suggéré que l'appellation de cette future Division serait comme suit '**Division des pays d'Afrique du Nord et des Pays du Sahel**'

- 3) Par ailleurs, devant le succès de cette rencontre et dans un but de promouvoir la toponymie dans les pays du Sahel et de mettre en place les passerelles entre les membres de la nouvelle Division projetée, , il est prévu d'organiser un autre Colloque scientifique, en Algérie, durant le quatrième trimestre 2016 et devant regrouper les pays membres de cette Division.

La collaboration du GENUNG sera sollicitée à cet effet.

Il est à signaler que la rencontre de Constantine est due aux efforts déployés par la Task Team for Africa pour la promotion des noms géographique en Afrique et fait suite également, aux deux stages de formation tenus à Oran/Algérie durant l'année 2014 (du 15 au 17 Septembre) et au stage tenu du 12 au 16 Janvier 2015 à Tunis/Tunisie au profit des membres de la Commission de toponymie tunisienne

Ces deux rencontres, animées par Mesdames Helen Kerfoot, Naima Fréha et Messieurs Ferjan Ormeling, Brahim ATOUI et Giorgio Zacchuddu, ont été organisées avec la collaboration et l'appui du GENUNG.